

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (917) 214-8596

網址 Internet: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [office@fcpc.org](mailto:office@fcpc.org)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](https://www.facebook.com/fcpcnyc)



在信的人，凡事都能。

*All Things Are Possible, For Those Who Believe.*

主日聯合崇拜

**Sunday Combined Service**

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年四月十八日

*The Eighteenth Day of April 2021*

## 主日聯合崇拜程序

### ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	# 6 『讚美三一歌』 " ALL PRAISE TO GOD WHO BUILT THE HILLS "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	哥林多後書 2 Corinthians 5: 17 若有人在基督裡，他就是新造的人。舊事已過，都變成新的了。 Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has gone, the new has come.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 116: 5-14	坐
唱 詩 *HYMN	#274 『郇城歌』 " GLORIOUS THINGS OF THEE ARE SPOKEN "	立
讀 經 SCRIPTURE LESSON	約翰福音 John 20: 19-23; 21: 9-17	坐
講 道 SERMON	『你扶持，鼓舞，復生我』 " YOU RAISE ME UP "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#618 『恩友歌』 " WHAT A FRIEND WE HAVE IN JESUS "	立

\*please stand

## 主日崇拜事奉人員

	今主日(四月十八日) 主日聯合崇拜	下主日(四月廿五日) 主日聯合崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 黃李雪清執事
司 琴	林主恩先生	林主恩先生
招 待	唐顯慶長老	趙林慕貞女士
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

## 獻 花

婦女部成立八十二周年  
翁華健夫婦紀念父母親  
翁華健夫婦紀念長兄，大姊及二姊

## 啓應文：詩篇 116篇 5-14節

- 主席啓：耶和華有恩惠，有公義。我們的上帝以憐憫為懷。
- 會眾應：耶和華保護愚人。我落到卑微的地步，祂救了我。
- 啓：我的心哪，你要仍歸安樂，因為耶和華用厚恩待你。
- 應：主阿，你救我的命，免了死亡，救我的眼，免了流淚，救我的腳，免了跌倒。
- 啓：我要在耶和華面前，行活人之路。
- 應：我因信，所以如此說話。我受了極大的困苦。
- 啓：我曾急促地說，人都是說謊的。
- 應：我拿甚麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩。
- 啓：我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名。
- 應：我要在祂眾民面前向耶和華還我的願。

## Responsive Reading: Psalm 116: 5-14

- 5 Gracious is the Lord, and righteous; our God is merciful.  
6 The Lord protects the simple; when I was brought low, He saved me.  
7 Return, O my soul, to your rest, for the Lord has dealt bountifully with you.  
8 For you have delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling.  
9 I walk before the Lord in the land of the living.  
10 I kept my faith, even when I said, "I am greatly afflicted";  
11 I said in my consternation, "Everyone is a liar."  
12 What shall I return to the Lord for all His bounty to me?  
13 I will lift up the cup of salvation and call on the name of the Lord,  
14 I will pay my vows to the Lord in the presence of all his people.

## 代禱事項

- 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
- 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
- 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
- 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治，使他們早日康復：  
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、  
陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金鑄先生、胡關琴英執事、趙雷月華女士。
- 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
- 為婦女部成立八十二周年感恩禱告。

## 報告事項

- 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名、通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
- 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
- 因疫情關係，目前只重開主日崇拜。
- 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
- 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊，講道，請瀏覽及收聽。

## 二零二一年度獎學金接受申請

### 2021 SCHOLARSHIPS AVAILABLE FOR APPLICATION

本堂設有二項獎學金：

- (一) 高中畢業生繼續進修大學獎學金。
- (二) 大學畢業生繼續進修大學獎學金。

申請人必須成績優良，品行優良。積極參與教會及社區活動。不論家庭經濟狀況如何，均可申請。

高中畢業生繼續進修大學申請人資格：本會會友或其子女/孫兒女符合上述資格者均可申請。

大學畢業生繼續進修大學申請人資格：本會會友符合上述資格者均可申請。申請人只能獲獎一次。

請用電郵 [vicki.louie@gmail.com](mailto:vicki.louie@gmail.com) 與石雷蕙莎女士聯絡，索取申請書及資料。

截止日期：二零二一年五月七日禮拜五（逾期申請，不予考慮）

Scholarships are available for post-high school seniors pursuing additional studies and current or incoming graduate school students. Each scholarship will be awarded on the basis of academic merit, service and active participation in the church and community, and individual character. Scholarships are not based on financial need.

For post-high school seniors pursuing undergraduate studies at any accredited university, college, or trade school: Members of the First Chinese Presbyterian Church of New York City, or their children/grandchildren who satisfy the criteria are invited to apply.

For incoming or current graduate school students: Members of the First Chinese Presbyterian Church of New York City, in good standing, who satisfy the criteria are invited to apply. Applicants can be awarded a scholarship only once during their graduate career.

Please email Victoria Louie-Shek at [vicki.louie@gmail.com](mailto:vicki.louie@gmail.com) to request an electronic application.

**Application Deadline: Friday, May 7, 2021 (Late application will NOT be considered.)**

## WELCOME!

---

Today – *Sunday in Ordinary Time*

*April 18, 2021 at 11:00 a.m. – Combined Worship Service*

---

SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Elder Mei Luk
PIANIST:	Mr. Daniel Lam

---

Next Week – *Sunday in Ordinary Time*

*April 25, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service*

---

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Deacon Amy Wong
PIANIST:	Mr. Daniel Lam

---

## PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God’s grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 
- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God’s family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
  - 2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.